



Совет Безопасности

Distr.: General
24 January 2007
Russian
Original: English

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Конго при Организации Объединенных Наций от 22 января 2007 года на имя Председателя Совета Безопасности

В моем качестве представителя действующего Председателя Африканского союза имею честь настоящим препроводить текст коммюнике по вопросу о положении в Сомали, принятого на 69-м заседании Совета мира и безопасности Африканского союза, состоявшемся в Аддис-Абебе, Эфиопия, 19 января 2007 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Паскаль Гаяма
Посол, заместитель Постоянного представителя
Представитель действующего Председателя
Африканского союза



**Приложение к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Конго при Организации
Объединенных Наций от 22 января 2007 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на английском и французском языках]

Коммюнике о 69-м заседании Совета мира и безопасности

Совет мира и безопасности Африканского союза на своем 69-м заседании, состоявшемся 19 января 2007 года, принял следующее решение о положении в Сомали и развертывании миссии Африканского союза по поддержанию мира в этой стране:

Совет,

1. *принимает к сведению* доклад Председателя Комиссии о положении в Сомали [PSC/PR/2(LXIX)] и рекомендации Военно-штабного комитета о предлагаемом развертывании Миссии Африканского союза в Сомали (МАСС);

2. *приветствует* результаты технической миссии Африканского союза по оценке, проведенной 13–15 января 2007 года, и консультации в Могадишо с переходным федеральным правительством Сомали по вопросу о планируемом развертывании миссии по поддержанию мира в этой стране;

3. *напоминает* свои предыдущие решения о развертывании миссии по поддержанию мира в Сомали, а также резолюцию 1725 (2006), принятую Советом Безопасности Организации Объединенных Наций 6 декабря 2006 года, о развертывании миссии по поддержанию мира в Сомали и внесении изменений в эмбарго на поставки оружия в Сомали, введенное резолюцией 733 (1992), с целью содействия развертыванию такой миссии;

4. *подтверждает* свою приверженность единству, суверенитету и территориальной целостности Сомали;

5. *подтверждает* свою уверенность в том, что после недавних событий, позволивших переходному федеральному правительству взять Могадишо и установить контроль в стране, сегодня существует уникальная и беспрецедентная возможность восстановить структуры правления в Сомали и обеспечить прочный мир и примирение, которой сомалийский народ, его лидеры и международное сообщество в целом должны воспользоваться;

6. *подчеркивает* необходимость того, чтобы переходные федеральные учреждения приступили к всестороннему и подлинному процессу диалога и примирения в рамках Переходной федеральной хартии. Совет *приветствует* заявленную лидерами переходного федерального правительства приверженность диалогу и примирению и *призывает* переходное федеральное правительство продолжать предпринимаемые им усилия по установлению контакта со всеми слоями населения. Совет также *призывает* Председателя Комиссии принять все необходимые меры для оказания помощи в этом процессе и обеспечения того, чтобы Африканский союз играл ведущую роль в этой связи;

7. *подчеркивает далее* важную роль стран региона в общих усилиях, направленных на достижение прочного мира и примирения в Сомали, и настойчиво *призывает* их проявить необходимую сплоченность в поддержку переходных федеральных учреждений и их усилий;

8. *постановляет* санкционировать развертывание МАСС на период в 6 месяцев, начиная с даты принятия этого решения, со следующим мандатом: i) оказывать поддержку переходным федеральным учреждениям в их усилиях по стабилизации положения в стране и содействию диалогу и примирению; ii) содействовать предоставлению гуманитарной помощи; iii) создавать условия, способствующие долгосрочной стабилизации, восстановлению и развитию в Сомали. В этой связи МАСС, которая должна быть надлежащим образом оснащена для выполнения своей соответствующей роли, возьмет на себя следующие задачи:

- поддержание диалога и примирения в Сомали в сотрудничестве со всеми заинтересованными сторонами;
- обеспечение, по мере необходимости, защиты переходных федеральных учреждений и их основной инфраструктуры, с тем чтобы они могли выполнять свои функции;
- оказание помощи в осуществлении Национального плана безопасности и стабилизации Сомали, особенно в подлинном восстановлении и обучении комплексных сомалийских сил безопасности, с учетом программ, уже осуществляемых отдельными двусторонними и многосторонними партнерами Сомали;
- предоставление — в рамках имеющихся возможностей и по мере необходимости — технической и иной поддержки усилиям по разоружению и стабилизации;
- осуществление наблюдения за положением в области безопасности в районах развертывания своих сил;
- содействие — по мере необходимости и в рамках имеющихся возможностей — проведению гуманитарных операций, включая репатриацию и реинтеграцию беженцев и расселение внутренне перемещенных лиц;
- охрана своего персонала, установок и оборудования, включая использование права на самооборону;

9. *постановляет далее, что:*

- в состав МАСС будут входить 9 пехотных батальонов по 850 военнослужащих в каждом, поддерживаемых компонентами береговой охраны и военно-воздушных сил, а также надлежащим гражданским компонентом, включая группу по подготовке полиции;
- в первоначальном развертывании будут участвовать как минимум 3 пехотных батальона, при этом будут приняты надлежащие меры для быстрого развертывания дополнительных батальонов;

- МАСС будет развернута на период в 6 месяцев главным образом с целью содействия осуществлению первоначального этапа стабилизации в Сомали при ясном понимании того, что миссия будет преобразована в операцию Организации Объединенных Наций, которая будет поддерживать долгосрочную стабилизацию и постконфликтное восстановление Сомали;
- концепция материально-технической поддержки МАСС будет основана на принципе самообеспечения за счет стран, предоставляющих войска, по примеру Миссии Африканского союза в Бурунди (АМВБ). Комиссия мобилизует материально-техническую поддержку для стран, предоставляющих войска, а также финансирование со стороны государств-членов и партнеров Африканского союза для обеспечения того, чтобы странам, предоставляющим войска, были возмещены расходы, понесенные в ходе развертывания, в соответствии с практикой Африканского союза;

10. *приветствует* предпринимаемые Комиссией меры по созыву совещания с участием экспертов Африканского союза по военным вопросам и вопросам безопасности, стран, предоставляющих войска, переходного федерального правительства и МОВР при поддержке Организации Объединенных Наций и других заинтересованных сторон для разработки подробного плана операции, а также совещания, в котором примут участие страны, предоставляющие войска, с одной стороны, и государства-члены и партнеры Африканского союза, желающие оказать техническую, материально-техническую и финансовую помощь, с другой стороны;

11. *настоятельно призывает* государства предоставить военный и иной персонал, материальные средства и услуги, которые потребуются для успешного развертывания МАСС;

12. *призывает* государства — члены Африканского союза, Лигу арабских государств, Европейский союз и его государства-члены, Организацию Объединенных Наций, а также других партнеров Африканского союза в срочном порядке предоставить на предсказуемой и скоординированной основе необходимую финансовую, техническую и материально-техническую помощь для содействия скорейшему развертыванию МАСС;

13. *просит* Организацию Объединенных Наций и ее Совет Безопасности предоставить всю необходимую поддержку для скорейшего развертывания МАСС и эффективного выполнения ее мандата, в том числе пересмотреть требования резолюции 1725 в свете последних изменений в Сомали и предоставить финансовую помощь, учитывая тот факт, что, развертывая миссию в Сомали, Африканский союз действует от имени всего международного сообщества;

14. *подчеркивает*, что для долгосрочной стабилизации и постконфликтного восстановления Сомали потребуется твердое участие в этом процессе Организации Объединенных Наций. В этой связи Совет *настоятельно призывает* Совет Безопасности Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос о санкционировании операции Организации Объединенных Наций в Сомали, которая возьмет на себя функции МАСС после истечения ее шестимесячного мандата;

15. *просит* Председателя Комиссии следить за реализацией всех аспектов этого решения и регулярно представлять ему доклады. Совет *просит далее* Председателя Комиссии поддерживать тесные контакты с МОВР, Лигой арабских государств, Организацией Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами для обеспечения эффективной и скоординированной поддержки усилий по поддержанию мира и примирения в Сомали;

16. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.
